



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet A&G Réfection RGG A&G pour la réfection de l'enveloppe de bâtiments – Résidence du Gouverneur géné	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-211284/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client EE520-211284	Date 2020-12-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-034-18041	
File No. - N° de dossier QCM-0-43126 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-01-21 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kirouac, Jennifer	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm034
Telephone No. - N° de téléphone (418) 953-4110 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AMENDEMENT 004

Title: A&E Consultant services for the Rehabilitation of buildings envelope – Residence of the Governor General of Canada, Commander's Residence and Officers' Mess at the Citadelle of Québec.

Included in the present amendment:

1. Modification 2

-
1. Modification 2

ADD CS8 "INTERNSHIP IN ARCHITECTURE OR ENGINEERING FOR AN ABORIGINAL PERSON" TO THE SUPPLEMENTARY CONDITIONS

CS8 INTERNSHIP IN ARCHITECTURE OR ENGINEERING FOR AN ABORIGINAL PERSON

The Government of Canada's Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB) is a tool for growth that fosters experience, capacity development and partnership building in the Aboriginal business sector, while meeting the government's primary objective of obtaining goods and services at market prices. The PSAB is also supported by an Aboriginal Participation Component (APV) and the Aboriginal Workforce Participation Initiative. More information on the PSAB can be found at: <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/eng/1354798736570/1354798836012>

The Aboriginal Workforce Participation Initiative provides advocacy activities to educate and inform employers about the benefits of hiring Aboriginal people, support partnerships with various stakeholders to increase the capacity of employers to recruit, promote and retain Aboriginal employees, and bring employers together with existing and potential Aboriginal employees and other parties.

In order to meet the Government of Canada's objectives of encouraging Aboriginal socio-economic development through federally funded opportunities, this project includes an APV through the creation of a work term internship over the course of the contract. Within 60 days of contract award, the consultant must submit an Aboriginal Engagement Plan - Human Resources (AEP) to the Contracting Authority for approval. The AEP must:

- Identify the Aboriginal employees, if any, on the proponent's team and specify their qualifications and position;
- Outline recruitment and retention strategies for other Aboriginal people.

The AEP is intended to build long-term capacity and provide sustainable and meaningful socio-economic benefits to Aboriginal professionals and businesses in the fields of architecture and engineering and the various specialized occupations covered by this contract.

The AEP must explain in detail how the consultant OR sub-consultants intend to maximize the use of Aboriginal employees in the fields of architecture, engineering or other design-related professions.

Internship in architecture or engineering for an Aboriginal person

During the course of the contract and prior to the completion of Step 2 – Production of plans and specifications, the consultant or one of his sub-experts must have provided a paid internship opportunity of a minimum of ten weeks to an Aboriginal person ^{Note 1}.

Co-op placements from educational institutions are acceptable. Internships with a Government of Canada program aimed at increasing the participation of Aboriginal youth in education and labour market opportunities, such as the Summer Work Experience Program (SWEP) and the Skills Link Program (SLP) are also acceptable. You can find more information on these programs at Canada.gc.ca

Costs related to the internship and its administration are the responsibility of the consultant. The internship environment must correspond to the learning required to acquire experience in architectural or engineering techniques, architecture, engineering, or any other specialty related to the field of construction and applicable to the applicant's mandate in carrying out its services for this project. The rate of pay for the intern hired by the consultant or one of its sub-experts must equal or exceed the rate of pay for students, corresponding to the intern's level of study, as enacted by the Treasury Board of Canada Secretariat (<https://www.canada.ca/en/treasury-board-secretariat/topics/pay.html>) and may be accompanied by a scholarship.

Working conditions will be in accordance with the legislation in force at the address where the internship will take place. Before the end date of the contract, a report demonstrating and certifying compliance with the requirements, listing the actions undertaken and summarizing its completion, must be provided.

Note 1: Aboriginal Intern :

- Full-time or part-time student at a Canadian college or university in the previous and/or current semester and/or following the internship period;
- First Nations, Métis or Inuit member attached to one of the Northern communities and villages of Quebec, as specified by the Secrétariat aux affaires autochtones du Québec (https://www.autochtones.gouv.qc.ca/nations/liste_communautes_en.asp) or having proven to be in the process of obtaining status under Canadian legislation (Indian Act (R.S.C.) (R.S.C. (1985), c. I-5)).

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN INCHANGED